



ERAKUNDE ADIERAZPENEA

Foru Gobernu Kontseiluak, 2018ko martxoaren 8aren ospakizuna dela-eta, erakunde-adierazpen hau onartzen du:

Martxoaren 8ko erakunde adierazpena: emakumeen nazioarteko eguna

Arabako Foru Aldundiak, aurtengoan ere, adierazten du bat datorrela emakumeen eskubideak bizitzaren eremu guztietan egiaz erabiltzearen aldeko errebindikazioarekin.

Aurten, Arabako Foru Aldundiak “Gizartea aldatzen dugun EMAKUME IKUSEZINAK” goiburuekin ospatzen du Emakumeen Nazioarteko Eguna. Helburua hau da: gizartean eta maila kolektiboan erreferentzia diren emakume guztiak ezagutzea, bidegabeki ikusezin baitaude beren ingurunearen eta gizartearen atal handi batentzat.

Gure herrietan, gure kuadrilletan, emakumeek eragin handia dute komunitatearen bizitzan, kulturean, enpresetan, etab. Hala ere, patriarkatuak markatutako hainbat mendetako historiaren ondorioz, milaka emakume arabarren ekarpena isilean, ezkutuan eta ikusezin geratu da.

Emakumeek mundu guztian, eta gure lurralde historikoan ere bai, gizartearen eraldaketan laguntzen dute beren eguneroko lanarekin, beren baldintzagabeko konpromisoarekin, gizarte aktibismoarekin eta emakumeen arteko aliantzen sorkuntzarekin. Adierazpen honen bidez, Arabako Foru Aldundiak ezagutzen eta nabarmentzen du milaka emakumeek egin duten eta egiten duten ekarpena gizarte garatuago eta bidezkoago baten alde.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

El Consejo de Gobierno Foral, con motivo de la celebración del día 8 de marzo de 2018, aprueba la siguiente Declaración Institucional:

Declaración institucional, 8 de Marzo, Día Internacional de las Mujeres.

La Diputación Foral de Álava manifiesta un año más su decisión de sumarse a la reivindicación del ejercicio real de los derechos de las mujeres en todos los ámbitos de la vida.

Este año, la Diputación Foral de Álava conmemora el Día Internacional de las Mujeres bajo el lema “MUJERES INVISIBLES que transformamos la sociedad”. El objetivo es reconocer a todas las mujeres referentes en lo social y en lo colectivo, que injustamente permanecen invisibles para gran parte de su entorno y de la sociedad.

En nuestros pueblos, en nuestras Cuadrillas, existe una gran influencia de las mujeres en la vida de la comunidad, en la cultura, en la empresa, etc. Sin embargo, siglos de historia marcados por el patriarcado han hecho que la contribución de miles de mujeres alavesas haya quedado silenciada, oculta e invisibilizada.

Las mujeres en todo el mundo, y también en nuestro Territorio Histórico, contribuyen a la transformación de nuestra sociedad con su trabajo diario, con su compromiso incondicional, con su activismo social y con la creación de alianzas entre mujeres. Con esta declaración la Diputación Foral de Álava reconoce y pone en valor esta contribución de miles de mujeres a favor de una sociedad más desarrollada y justa.



Emakumeen presentzia eta agerikotasuna eremu publikoetan eta bizitza publikoan eskuz esku joan beharko da gizonak eremu pribatuagoetan gehiago inplikatzearekin; batez ere, pertsonak zaintzeko lanetan gehiago inplikatuta eta ardurak partekatzearekin. Justiziazko kontua da gizonak ugaltze eremuko erantzukizuna bere gain hartzea, era horretan genero agindua deseraikiz.

Eginkizun aldaketa hau beharrezkoa da emakumeek arlo eta bizitza publikoan dagozkien eremuak bereganatu ditzaten eta dagozkien ikusgaitasuna lor ditzaten.

Emakume horiek ezagutzuz eta ikusgai eginez, deia egin nahi diegu Arabako emakume guztiei, aurrera pauso bat eman dezaten gizartearen eraldatzeko erabakitakunarekin, zuzentasun eta berdintasun handiagorantz.

Martxoaren 8a ospatzen dela-eta, Arabako Foru Aldundiak animatu nahi ditu beste erakundeak, emakumeen elkarteak, emakume bakoitza eta oro har herritarrek, parte har dezaten gure lurralde historikoan egingo diren erreibindikazio ekitaldietan, eta bereziki Arabako Foru Aldundiak martxoaren 10ean, larunbatean, eguerdiko 12etan Gasteizko Artium Zentro-Museoan antolatutako ekitaldi ofizialean.

Azkenik, Arabako Foru Aldundiak berretsi egiten du desberdintasunak murriztera eta gizarte zuzenago eta gizon eta emakumeen artean berdina gora joatera xedatutako politika publikoak bultzatzearekin duen konpromisoa.

Vitoria-Gasteiz, 2018ko martxoaren 6a

La presencia y visibilización de las mujeres en los espacios públicos y en la vida pública deberá ir de la mano de una mayor implicación de los hombres en otros ámbitos de carácter más privado; especialmente, en una mayor implicación y corresponsabilidad en las labores de cuidado de las personas. Es una cuestión de justicia que los hombres asuman la responsabilidad en el ámbito reproductivo, deconstruyendo así el mandato de género.

Este cambio de roles es necesario para que las mujeres ocupen los espacios que les pertenecen en la esfera y la vida pública y para que adquieran la visibilidad que les corresponde.

Mediante el reconocimiento y visibilización de esas mujeres, queremos hacer un llamamiento a todas las mujeres alavesas a que den un paso al frente con la determinación de transformar la sociedad, haciéndola más justa e igualitaria.

Con motivo de la celebración del 8 de Marzo, la Diputación Foral de Álava anima a otras instituciones, a asociaciones de mujeres, a las mujeres a título individual y a la ciudadanía en general, a organizar y a sumarse a los diferentes actos reivindicativos que tendrán lugar en nuestro Territorio Histórico, y en particular a participar en el acto oficial organizado por la Diputación Foral de Álava el sábado 10 de marzo, a las 12 del mediodía, en el Centro-Museo Artium de Vitoria-Gasteiz.

Por último, la Diputación Foral de Álava se reafirma en su compromiso con el impulso de las políticas públicas destinadas a reducir las desigualdades y caminar hacia una sociedad más justa e igualitaria entre mujeres y hombres.

Vitoria-Gasteiz, 6 de marzo de 2018